

**AVIS D'APPEL D'OFFRES NATIONAL OUVERT**  
N° 015.19 / AONO / SONARA / CIPM / 2019 DU 15/05/2019

Pour le

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN DES AIRES BETONNEES HORS ENCEINTE DOUANIERE ET DES  
BATIMENTS DE LA RAFFINERIE**

---

**1. OBJET DE L'APPEL D'OFFRES**

Dans le souci de maintenir ses installations en état de propreté, le Directeur Général de la SONARA, lance un Appel d'Offres National Ouvert pour le nettoyage et l'entretien des aires bétonnées hors enceinte douanière, et des bâtiments de la raffinerie.

**2. CONSISTANCE DES SERVICES**

Le prestataire retenu à l'issue de cette procédure aura à charge d'assurer tous les services de nettoyage et d'entretien des aires bétonnées hors enceinte douanière et des bâtiments de la raffinerie, suivant les descriptions des termes de référence (TDR) à savoir :

**(a) Usine :**

Les prestations à réaliser portent sur les éléments suivants :

- ▣ L'AP1 et l'AP2 ;
- ▣ La digue d'enclage ;
- ▣ Le hangar maritime ;
- ▣ Les Postes électriques P1, 101, 102, 103 et 104 ;
- ▣ Les bâtiments, ateliers et magasin général de la DM ;
- ▣ Salle de contrôle fabrication et port + vestiaires ;
- ▣ Les bâtiments de la DEX/DCT/DQHSEI + vestiaires ;
- ▣ Le bâtiment d'expédition des camions citernes ;
- ▣ Les postes de garde entrée chargement camions citernes, avancé, sierra, mungo et entrée ancienne école à feu ;
- ▣ La salle d'attente des chauffeurs camions citernes ;
- ▣ Les toilettes du parking des camions citernes ;
- ▣ Tous les conteneurs bureaux à charge SONARA ;
- ▣ Les locaux techniques ;
- ▣ Le PCI + Sol Garage + ses magasins et vestiaires ;
- ▣ Les aires bétonnées tout autour des bâtiments et des parkings ;
- ▣ Le parking PCI.

**(b) Hors Usine :**

Les prestations à réaliser portent sur les éléments suivants :

- ▣ La DG / DARH / DFC / DAG ;
- ▣ La DC / DRPCT ;
- ▣ La formation ;
- ▣ Le restaurant ;
- ▣ l'infirmerie ;
- ▣ La gendarmerie ;
- ▣ La nouvelle salle de contrôle numérique ;
- ▣ Les conteneurs à usage de bureaux à charge SONARA ;
- ▣ Les locaux techniques ;
- ▣ La salle simulateur (Bâtiment D1B), CAP LIMBOH ;
- ▣ Le poste de garde de la RUE A ;

▣ Les aires bétonnées tout autour des bâtiments et des parkings.

**3. DELAIS D'EXECUTION :**

Le délai maximum prévu par le Maître d'Ouvrage pour la réalisation des prestations objet du présent appel d'offres est de : Trente six (36) mois subdivisés en trois (03) tranches comme ci-après, à compter de la date de notification de l'ordre de service correspondant, de commencer les prestations :

- ▣ Tranche ferme : douze (12) mois
- ▣ Première tranche conditionnelle : douze (12) mois
- ▣ Deuxième tranche conditionnelle : douze (12) mois

**4. ALLOTISSEMENT**

Les prestations ne sont pas alloties

**5. COUT PREVISIONNEL**

Le coût prévisionnel de l'opération l'issue des études préalables est de **FCFA 232.534.638** (deux cent trente-deux millions cinq cent trente-quatre mille six cent trente-huit) Toutes Taxes Comprises.

**6. PARTICIPATION ET ORIGINE**

La participation au présent appel d'offres est ouverte aux entreprises de droit camerounais ayant les compétences et l'expertise requises dans ce domaine spécifique.

**7. FINANCEMENT :**

Les prestations objet du présent appel d'offres sont financées par le budget de la SONARA (ED119-X05-0077)

**8. CAUTIONNEMENT PROVISoire**

Sous peine de rejet, chaque soumissionnaire doit joindre à ses pièces administratives, une caution de soumission établie par une banque de premier ordre agréée par le Ministère chargé des finances et dont la liste figure dans la pièce 11 du DAO, d'un montant de **FCFA 3.899.952** (trois millions huit cent quatre-vingt-dix-neuf mille neuf cent cinquante-deux) et valable pendant trente (30) jours au-delà de la date originale de validité des offres.

Les autres pièces administratives requises devront être impérativement produites en originaux ou en copies certifiées conformes par le service émetteur ou une autorité administrative Préfet, Sous-préfet,...), conformément aux stipulations du Règlement Particulier de l'Appel d'Offres.

Elles devront obligatoirement dater de moins de trois (03) mois précédant la date de dépôt des offres ou avoir été établies postérieurement à la date de signature de l'Avis d'Appel d'Offres.

Toute offre non conforme aux prescriptions du présent avis et du Dossier d'Appel d'Offres sera déclarée irrecevable. Notamment l'absence de la caution de soumission délivrée par une banque de premier ordre agréée par le Ministère chargé des Finances ou le non-respect des modèles des pièces du Dossier d'Appel d'Offres, entraînera le rejet de l'offre.

**9. CONSULTATION DU DOSSIER D'APPEL D'OFFRES :**

Le dossier peut être consulté aux heures ouvrables dès publication du présent à la SONARA B.P. 365 Limbé (Direction Générale/Département des Marchés).

**10. ACQUISITION DU DOSSIER D'APPEL D'OFFRES :**

Le dossier peut être obtenu dès publication du présent avis au Département des Marchés de la SONARA B.P. 365 Limbé, contre présentation du reçu de versement d'une somme de **FCFA 150.000** (cent cinquante mille) payable à la BICEC sous les références suivantes : **BICEC**

Compte / 335 98800001 89

Client Compte Spécial CAS - ARMP

Remettant : Nom du Soumissionnaire / AO n°015.19

**11. REMISE DES OFFRES :**

Les offres rédigées en français ou en anglais, seront établies en six (6) exemplaires, dont un (1) original et cinq (5) copies respectivement marquées comme telles. L'ensemble devra parvenir au **Département des Marchés de la Société Nationale de Raffinage (SONARA)** B.P. 365 LIMBE - Cameroun, Tel : 233.42.38.15 ou 233.33.22.38 / Fax : 233.42.41.99 ou 233.33.22.35, contre décharge dans le registre y consacré au plus tard le 14/06/2019 à 10h00, heure locale et devra porter la mention suivante :

APPEL D'OFFRES N°015.19 / AONO / SONARA / CIPM / 2019 DU 15/05/2019

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN DES AIRES BETONNEES HORS ENCEINTE DOUANIERE, ET DES BATIMENTS DE LA RAFFINERIE**

«A n'ouvrir qu'en séance de dépouillement»

**12. RECEVABILITE DES OFFRES**

Sous peine de rejet, les autres pièces du dossier administratif requises doivent être impérativement produites en originaux ou en copies certifiées conformes par le service émetteur ou une autorité administrative, conformément aux stipulations du Règlement Particulier de l'Appel d'Offres.

Elles devront obligatoirement dater de moins de trois (03) mois précédant la date originale de dépôt des offres ou avoir été établies postérieurement à la date de signature de l'Avis d'Appel d'Offres.

Toute offre incomplète conformément aux prescriptions du Dossier d'Appel d'Offres sera déclarée irrecevable. Notamment l'absence de la caution de soumission délivrée par une banque de premier ordre agréé par le Ministère chargé des Finances.

**13. OUVERTURE DES PLIS**

L'ouverture des offres se fera en deux temps ; l'ouverture des offres administratives et techniques interviendra dans un premier temps, suivie dans un second temps de celle des offres financières des soumissionnaires ayant obtenu la note technique minimale requise.

L'ouverture des pièces administratives et des offres techniques aura lieu le **14/06/2019** à 10h30 au Restaurant d'Entreprise de la SONARA à Limbé, par la Commission Interne de Passation des Marchés.

Seuls les soumissionnaires peuvent assister à cette séance d'ouverture ou s'y faire représenter par une personne de leur choix dûment mandatée.

Celle des offres financières aura lieu au terme de l'analyse technique et ne concernera que les soumissionnaires ayant obtenu la note minimale de 70 points sur 100.

**14. CRITERES D'EVALUATION**

**14.1. CRITERES ESSENTIELS**

L'examen des critères essentiels va consister en une vérification de la conformité de l'offre du soumissionnaire par rapport aux exigences des Termes de Référence (TDR) et ce, conformément aux stipulations du RPAO. Les points à vérifier porteront sur:

▣ Présentation et consistance de l'offre .....	05 points
▣ Solutions techniques .....	25 points
▣ Qualité du matériel et des produits .....	25 points
▣ Organisation / Moyens humains / Qualification.....	25 points
▣ Planning général.....	20 points
<b>TOTAL .....</b>	<b>100 points</b>

**14.2. CRITERES ELIMINATOIRES.**

- ▣ Dossier administratif incomplet,
- ▣ Défaut d'attestation de visite de site délivrée par la SONARA;
- ▣ Le soumissionnaire n'est pas titulaire d'un Permis Environnemental délivré par le MINEPDED (*joindre copie du Permis*) ;

- ▮ Absence de références dans le domaine des travaux de nettoyage industriel<sup>1</sup> (joindre copie(s) de contrat(s) dont la somme cumulée des délais d'exécution est au moins égale à 24 mois) ;
- ▮ N'avoir pas obtenu au moins 70 points sur 100 lors de l'addition des notes des critères essentiels.

**15. METHODE DE SELECTION DU PRESTATAIRE**

Le Prestataire choisi sera choisie sur la base d'une combinaison qualité-coût.

**16. ATTRIBUTION :**

Le Prestataire choisi sera celui dont la combinaison de l'offre technique et financière est évaluée la mieux disante sur la base de formule **NG = 0.7 NT + 0.3 NF**.

**17. DUREE DE VALIDITE DES OFFRES**

Les SOUMISSIONNAIRES restent tenus par leur offre pendant trois mois (03) à partir de la date limite fixée pour la remise des offres.

**18. RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES :**

Tous renseignements complémentaires pourront être obtenus aux heures ouvrables à la Société Nationale de Raffinage (Direction Générale/Département des Marchés) B.P. 365 LIMBE - Cameroun, Tel : 233.42.38.15 ou 233.33.22.38 / Fax : 233.42.41.99 ou 233.33.22.35.

Limbé, le 15/052019

Le Maître d'Ouvrage



Jean-Paul SIMO NJONOU

Copies : MINMAP  
ARMP  
CIPM/SONARA  
DG/DMAR (pour affichage et autres publications)

---

<sup>1</sup> Par nettoyage industriel, l'on entend le nettoyage des bâtiments d'envergure (cf. cités de logement, BAP, hôtels et autres bâtiments à usage professionnel)

4

**OPEN NATIONAL INVITATION TO TENDER**  
N° 015.19 / ONIT / SONARA / CIPM / 2019 OF 15/05/2019  
FOR  
**CLEANING AND MAINTENANCE OF CONCRETE AREAS OUTSIDE CUSTOMS PREMISES AND BUILDINGS  
OF THE REFINERY**

-----

**1. PURPOSE OF THE CALL FOR TENDER**

In order to keep his facilities clean, the General Manager of SONARA launches an Open National Invitation to Tender for the cleaning and maintenance of concrete areas outside the customs enclosure and buildings of the refinery.

**2. CONSISTENCE OF SERVICES**

The service provider selected at the end of this procedure will be responsible for providing all cleaning and maintenance services for the concrete areas outside the customs enclosure and buildings of the refinery, according to the descriptions of the terms of reference (TDR), namely:

(a) Factory:

The services to be provided concern the following elements:

- ▣ Wharf 1 and Wharf 2 ;
- ▣ Breakwater commencement point;
- ▣ Maritime warehouse;
- ▣ Electrical Stations P1, 101, 102, 103 and 104;
- ▣ The buildings, workshops and general warehouse of the Maintenance Department;
- ▣ Production control room and port + dressing rooms;
- ▣ The buildings of DEX / DCT / DQHSEI + dressing rooms;
- ▣ The building for loading station for trucks;
- ▣ security posts at the entrance to the loading station for trucks, advanced, sierra, mungo and entrance former fire drill training area;
- ▣ The waiting room for truck drivers;
- ▣ The toilets at the parking lot for truck drivers;
- ▣ All SONARA container offices;
- ▣ Technical premises;
- ▣ The fire brigade + floor of the Garage + its stores and dress rooms;
- ▣ Concrete areas around buildings and parking lots;
- ▣ The parking lot of the fire brigade.

(b) Outside the Factory:

The services to be provided concern the following elements:

- ▣ DG / DARH / DFC / DAG;
- ▣ DC / DRPCT;
- ▣ Training ;
- ▣ Restaurant;
- ▣ The infirmary;
- ▣ The gendarmerie;
- ▣ The new digital control room;
- ▣ Container offices under SONARA's care;
- ▣ Technical premises;
- ▣ The simulator room (D1B building), CAPE LIMBOH;

- ▣ The SECURITY post at Rue;
- ▣ Concrete areas around buildings and parking lot.

### 3. EXECUTION DEADLINE

The maximum time limit laid by the project owner for the realization of services, subject of this tender is: Thirty-six (36) months divided into three (03) periods as follows, as from the date of notification of the order of the corresponding service, start the services:

- ▣ Unconditionnal Tranche: twelve (12) months
- ▣ First conditional phase: twelve (12) months
- ▣ Second conditional phase: twelve (12) months

### 4. NUMBER OF LOTS

The contract is made up of a single lot.

### 5. ESTIMATED COST

The estimated cost of the operation following prior studies stands at **CFAF 232.534.638** ( two hundred and thirty two million, five hundred and thirty four thousand, six hundred and thirty eight francs) All Taxes Included.

### 6. PARTICIPATION AND ORIGIN

Participation shall be open to all Cameroon-based companies with the required competence, expertise and experience in this specific domain.

### 7. FUNDING

This contract shall be financed by the SONARA budget (*ED119-X05-0077*).

### 8. ELIGIBILITY OF OFFERS

Each bidder must include with his administrative documents, a bid bond issued by a first class bank approved by the Ministry of Finance and listed in Item 11 of the tender document, of an amount of **CFAF 3.899.952** (three million eight hundred and ninety nine thousand, nine hundred and fifty two francs) and valid for thirty (30) days beyond the original date of validity of the offers.

Subject to rejection, other administrative documents required will imperatively be produced in originals or certified copies by the issuing authority in accordance with the provisions of special rules and regulations of the invitation to tender.

They must be dated less than three (03) months preceding the date of submission of the tender, or must have been signed after the date of signing the invitation to tender.

Any offer not in conformity with the requirements of this notice and tender file will be declared inadmissible. Notably the absence of a bid bond issued by a first class bank approved with the Ministry of Finance, or failure to respect the models of documents of tender file will result in rejection of the offer.

### 9. CONSULTATION OF THE TENDER FILE

Upon publication of this notice, the tender file may be consulted during working hours at SONARA, P.O. Box 365 LIMBE (GENERAL MANAGEMENT / **CONTRACTS DIVISION**).

### 10. ACQUISITION OF THE TENDER FILE

Once the tender notice is made known, tender documents can be obtained at the Contracts Division of SONARA- PO Box 365 Limbé, upon presentation of a receipt of payment of a non-refundable amount of **CFAF 150.000** (One hundred and fifty thousand francs) payable to BICEC under the following references:

**BICEC**

Account / 335 98800001 89

Special Customer Account CAS - ARMP

Remitter: Bidder's Name / SONARA / ITT n°015.19

## 11. SUBMISSION OF BIDS

Each bid drafted in English or in French in six (06) copies including one (01) original and five (05) copies labelled as such, shall be deposited against an acknowledgement of receipt at the **Contracts Division** of the NATIONAL REFINING COMPANY Ltd (SONARA, P.O.BOX 365 - LIMBE, latest on the **14/06/2019 at 10 a.m.** local time, bearing the following label:

INVITATION TO TENDER N°015.19 / ONIT / SONARA / CIPM / 2019 OF 15/05/2019

“CLEANING AND MAINTENANCE OF CONCRETE AREAS OUTSIDE CUSTOMS PREMISES AND BUILDINGS OF THE REFINERY”

«To be opened during the tenders-opening session only»

## 12. ADMISSIBILITY OFFERS

Subject to rejection, other administrative documents required will imperatively be produced in originals or certified copies by the issuing authority in accordance with the provisions of special rules and regulations of the invitation to tender.

They must be dated less than three (03) months preceding the date of submission of the tender, or must have been signed after the date of signing the invitation to tender.

Any offer not in conformity with the requirements of this notice and tender file will be declared inadmissible. Notably the absence of a bid bond issued by a first class bank approved with the Ministry of Finance, or failure to respect the models of documents of tender file will result in rejection of the offer.

## 13. OPENING OF TENDER ENVELOPES

The opening of bids will be done in two stages; the opening of the administrative and technical bids will take place initially and will be followed by the second phase which is the financial offers of the bidders who meet the minimum technical score required.

The opening of administrative documents and technical bids will take place on **14/06/2019** at 10:30 am at the Company restaurant SONARA in Limbe, by the SONARA's Internal Tenders Board.

Only bidders may attend the opening session or be represented by a person of their choice duly authorized.

The financial bids will take place at the end of the technical analysis and it will concern only tenderers with the minimum score of 70 points out of 100.

## 14. REQUIREMENTS FOR SELECTING ENTERPRISES

### 14.1. ESSENTIAL CRITERIA

The examination of the essential criteria will consist of a verification of the conformity of bidders' files with respect to the requirements of the Terms of References (ToR) in accordance with the stipulations of RPAO. The checklist will be on:

☐ Presentation and consistency of the bid .....	05 points
☐ Technical solution .....	25 points
☐ Quality of the material and products .....	25 points
☐ Organization / human means / qualification .....	25 points
☐ General planning .....	20 points,
<b>TOTAL .....</b>	<b>100 points</b>

### 14.2. ELIMINATORY CRITERIA

- ☐ Incomplete administrative file;
- ☐ Failure the present an attestation of site visit issued by SONARA;
- ☐ The Bidder is not a holder of an Environmental Permit issued by the MINEPDED (*attach copy of the permit*);
- ☐ Absence of references in the field of cleaning work in an industrial environment (*attach copy (s) of contract (s) for which the cumulative sum of the deadline is at least equal to 24 months*);
- ☐ Failure to obtained at least 70 points out of 100 when adding notes from the essential criteria.

**15. METHOD OF SELECTION OF THE SERVICE PROVIDER**

The Provider will be selected according to a formula combining quality and price.

**16. AWARD:**

The Contract will be awarded to the bidder whose qualified technical offer will be evaluated as the best bid on the basis of formula  $NG = 0.7 NT + 0.3 NF$ .

**17. TENDER VALIDITY**

The bidders remain bound by their offers for a period of three (03) months with effect from the date of opening of bids.

**18. FURTHER INFORMATION**

Further technical information may be obtained during working hours at the **CONTRACTS DIVISION** of the NATIONAL REFINING COMPANY LTD (SONARA), P.O. BOX. 365 LIMBE – Cameroon, Tel: 233.42.38.15 or 233.33.22.38 / Fax: 233.42 .41.99 or 233.33.22.35.

Done in Limbé, the 15/05/2019



The Project Owner

Jean-Paul SIMO NJONOU

**Duplicate:** - MINMAP

- ARMP
- CIPM/SONARA
- DG/DMAR (for posting and other publications)